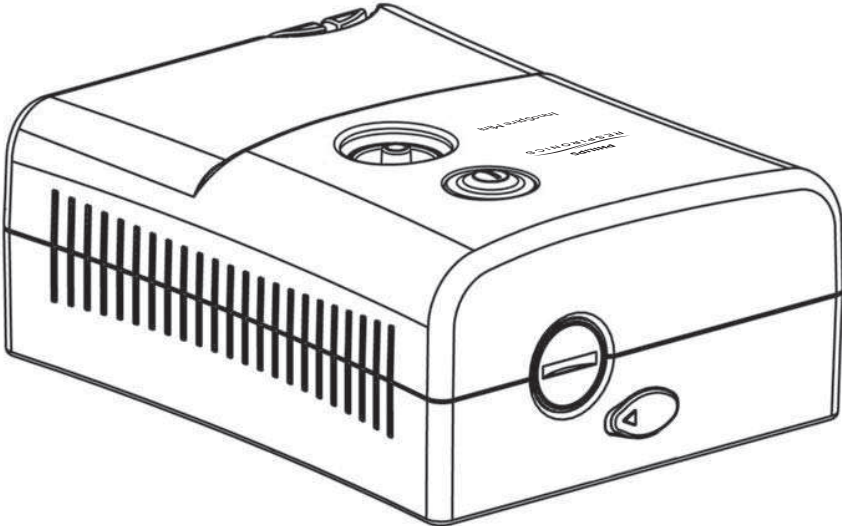


PHILIPS

RESPIRONICS

InnoSpire Mini



InnoSpire Mini

InnoSpire Mini-kompressor
(sett bakfra)

Forstøverholder
(sett forfra)

Luftuttak

PÅ/AV-bryter

Filterholder

Kompressors kontakt for
plugg fra strømadapter

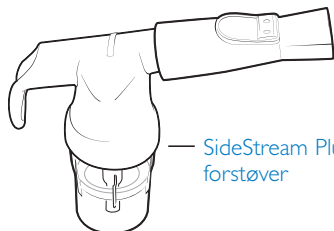
Vekselstrømadapter
(100–240 V)

12 V likestrømadapter (bil)

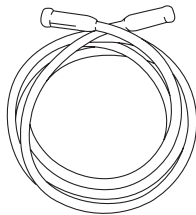
Filterhette

Oppladbar
litiumion-batteripakke

Luftfiltere
– 4 stk.



SideStream Plus-
forstøver



Slange



Bæreseske

Les denne bruksanvisningen nøye før denne kompressoren tas i bruk. Kontakt helsepersonalet eller kundeservice hos Philips Respironics på tlf. +1-800-345-6443 eller +1-724-387-4000 dersom det er noe du ikke forstår i denne bruksanvisningen.

Erklæring om tiltenkt bruk

InnoSpire Mini-kompressoren er beregnet som en trykkluftskilde til medisinsk bruk. Den skal brukes med en pneumatisk trykkluftsførstøver (dyse) for å produsere medisinske svevepartikler til luftveisbehandling hos både barn og voksne.

Slik pakkes InnoSpire Mini-systemet ut

Når InnoSpire Mini-systemet pakkes ut av forsendeseemballasjen:

- Undersøk innholdet nøye i forhold til delene på listen, og se etter skader. Kontroller at du har alle delene som står på listen og at de ikke er skadde.
- Oppbevar denne bruksanvisningen for å ha den som referanse.
- Rapportert om deler som mangler eller er skadde til Philips Respironics.

Merk: Ta vare på kartongen og emballasjen til lagring av enheten eller til retur av produktet.

Les disse advarslene og forsiktighetsreglene nøye før InnoSpire Mini tas i bruk

Advarsler og forsiktighetsregler

Det anbefales å ha en reserveenhet (f.eks. MDI) til luftveisforsyning dersom det oppstår en situasjon der førstøveren ikke kan brukes (f.eks. strømbrydd eller hvis kompressoren og/eller batteriet ikke kan brukes av en eller annen grunn).

FARE – Slik reduseres faren for dødelig elektroshokk:

- Ta alltid støpslet til denne kompressoren ut av stikkkontakten straks etter bruk.
- Plasser eller lagre ikke produktet der det kan falle eller bli trukket ned i et vannkar eller oppvaskkum.
- Legg ikke produktet i vann eller slipp det ned i vann eller annen væske.
- Forsøk ikke å plukke opp et produkt som har falt ned i vann. Ta støpslet ut av stikkkontakten omgående.

Elektromagnetisk informasjon: Bærbare og høyfrekvens kommunikasjonsenheter som mobiltelefoner, personsøkere, osv. kan forstyrre elektrisk medisinsk utstyr under bruk. Av denne grunnen må kompressoren plasseres så langt unna disse enhetene som nødvendig for å unngå forstyrrelser: Dette utstyret tilfredsstiller IEC60601-1-1-2-standarder som gjelder elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). EMC-dataarkene kan fås på anmodning fra kundeservice hos Philips Respironics på telefon 1-800-345-6443 eller +1-724-387-4000.

ADVARSEL – Slik reduseres faren for forbrenninger, dødelig elektroshokk, brann eller personskader:

- Bruk ikke kompressoren mens den er i bæreesken.
- En kompressor skal aldri være uten tilsyn når den er tilkoblet.
- En voksen må holde tilsyn når produktet brukes av, på eller i nærheten av barn eller fysisk uføre personer.
- Anvend dette produkt kun slik som det er tiltenkt brukt og som beskrevet i denne håndboken. Dersom dette ikke gjøres, kan det kompromittere ytelsen. Bruk ikke forstøvere eller tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten.
- Dette produktet må aldri brukes dersom det har en skadet strømlledning eller støpsel, hvis det ikke fungerer som det skal, hvis det er blitt sluppet eller skadet eller falt ned i vann.
- Bruk ikke en skjøteledning.
- Bruk ikke denne enheten koblet i serie med en ventilatorkrets.
- Hold strømlledningen unna varme overflater.
- **Denne enheten er ikke utformet til kontinuerlig bruk: 30 minutter PÅ / 30 minutter AV. Dersom den ikke brukes riktig, kan det føre til at enheten skades.**
- Kompressoren må brukes med de spesifiserte strømkildene for å unngå fare for elektrisk støt.
- Åpne ikke kompressorens kabinett eller demonter enheten. Det finnes ingen deler som kan repareres av brukeren.
- Skal aldri brukes når du sover eller er søvnnig.
- Skal ikke brukes mens du kjører et kjøretøy.
- InnoSpire Mini og alle delene må kasseres iht. gjeldende lokale forskrifter.
- Stable ikke annet utstyr på kompressoren.
- Små deler kan inhaleres, svelges eller er farlige. Kabler, pga. deres lengde, kan føre til kvelning eller røykforgiftning. La ikke enheten stå uten tilsyn der det finnes et lite barn eller en fysisk utviklingshemmet person eller en person med lærevansker.
- Personer som trenger assistanse kan muligens undervurdere farene som er involvert i bruken, som f.eks. kvelning. De skal derfor ha tilsyn.
- Enheten skal ikke brukes nær brennbare stoffer; i oksygenrikt miljø eller der det finnes en brennbar anestesiblanding med luft, oksygen eller lystgass.
- Bruk produktet i et rent miljø. Et miljø som er uten skitt, støv, kjæledyrshår, osv.
- Bruk ikke kompressoren på en seng/et teppe for å unngå overoppheting.

- Skulle vann eller annen væske tilfeldigvis søles på kompressoren, skal den tørkes av omgående, og eventuelle fuktresten må tørkes helt før den brukes.

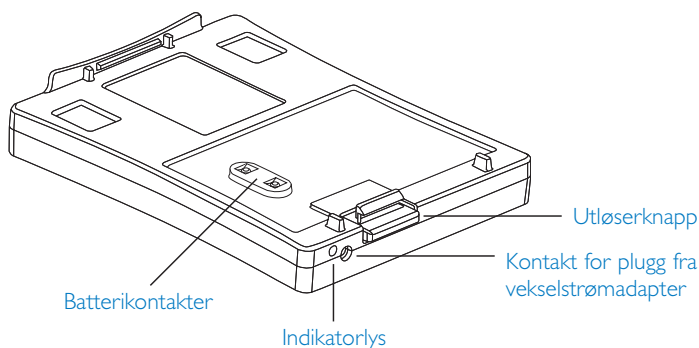
 Oppbevar denne bruksanvisningen

Slik brukes InnoSpire Mini

- 1** Kontroller forstøveren og kompressoren for å se etter skader. Les bruksanvisningen for forstøveren nøye før den tas i bruk.
- 2** Plasser InnoSpire Mini-kompressoren på en fast og jevn flate i nærheten av en stikkontakt (dersom vekselstrøm brukes) og der du kan sitte behagelig under behandlingen. Hold ikke kompressoren i hånden under behandlingen.
- 3** Koble pluggen fra vekselstrømadapteren inn i kontakten på baksiden av kompressoren for å bruke kompressoren med en vekselstrømadapter. Koble støpset i den andre enden av adapteren inn i en stikkontakt.
- 4** Som et alternativ kan enheten brukes med en oppladbar batteripakke eller en 12 V likestrømadapter (bil). Les nøye gjennom delen som gjelder den oppladbare batteripakken. Bruk kun på kjøretøyets 12 V strømsystem.
- 5** Bruk ikke enheten uten filter eller med et tilstoppet (skittent) eller vått filter. Bruken av enheten med skittent filter kan forringe bruken og forårsake skade som ikke dekkes av garantien.
- 6** Vask hendene før behandlingen settes i gang.
- 7** Sett sammen forstøveren og tilfør det foreskrevne medikamentet ifølge resepten og den separate bruksanvisningen for forstøveren.
- 8** Koble den ene enden av slangen til bunnen av forstøveren og den andre enden av slangen til luftuttaket på kompressoren.
- 9** Slå på strømbryteren for å starte behandlingen. Et grønt lys vises som indikerer at enheten er på.
- 10** Slå av strømbryteren, og koble fra enheten dersom vekselstrøm- eller 12 V likestrømadapter (bil) brukes, når behandlingen er ferdig.
- 11** Rengjør forstøveren ifølge bruksanvisningen.

InnoSpire Mini

Oppladbart litiumionbatteri



Les denne bruksanvisningen nøye før dette batteriet tas i bruk.

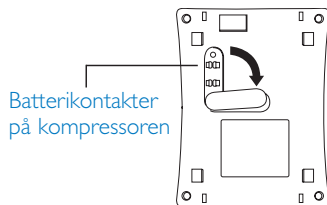
Batteriet lades ikke når det er koblet til kompressoren.

 Les disse advarslene og forsiktighetsreglene før dette batteriet tas i bruk.

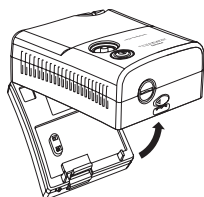
Advarsler og forsiktighetsregler

- Bruk kun sammen med Philips Respironics InnoSpire Mini-kompressoren og strømadapter.
- Senk ikke ned i vann.
- Bruk ikke batteriet hvis det tilfeldigvis faller i vann.
- Berør ikke batteriet med våte eller fuktige hender.
- Kast ikke batteriet i flammer.
- Utsett ikke batteriet for direkte sollys, kjemikalier, høye temperaturer eller fuktighet.
- La ikke metallgjenstander komme i berøring med metalldele på batteriet da dette kan føre til kortslutning.
- Demonter ikke batteriet.
- Forsøk ikke å bruke kompressoren mens batteriet lades, fordi kompressoren vil ikke virke.

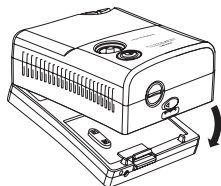
Slik festes og fjernes det oppladbare litiumionbatteriet



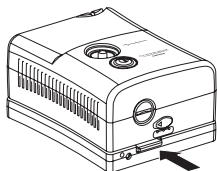
- 1 Skyv kontaktdekslet på bunnen av InnoSpire Mini-kompressoren til side slik at batterikontaktene er synlige.



- 2 Juster bakkanten av InnoSpire Mini-kompressoren i forhold til bakenden av det oppladbare litiumionbatteriet for å feste batteriet.



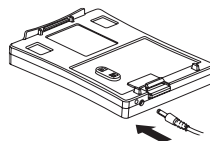
- 3 Senk den fremre delen av kompressoren helt ned på den fremre enden av det oppladbare litiumionbatteriet til de kobles sammen med en klikkelyd.



- 4 For å ta ut batteriet løfter du den fremre delen av kompressoren opp fra batteriet mens du trykker på utløserknappen på det oppladbare litiumionbatteriet.

Slik lades batteriet

- 1** Batteripakken skal opplades helt før den brukes første gang.
- 2** Koble pluggen fra vekselstrømadapteren, eller fra likestrømstrømadapteren til bil, inn i kontakten for plugg fra strømadapter foran på batteriet.
- 3** Sett støpslet i den andre enden av vekselstrøm- eller likestrømadapteren til bil, inn i en stikkontakt eller et 12 V likestrømsuttak i bilen.
- 4** Indikatorlyset på batteriet lyser oransje.
- 5** Batteriet lades til indikatorlyset på batteriet blir grønt. Det kan ta inntil 6 timer å lade opp batteriet helt.
- 6** Koble strømadapteren fra både batteriets strømkontakt og stikkkontakten eller 12 V likestrømsuttaket i bilen.

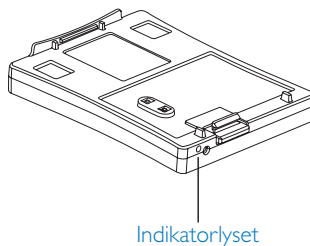


Slik lagres batteriet

- 1** Batteriet lagres fullt oppladet på et kjølig og tørt sted.
- 2** Batteriet lades helt opp hver 1–2 måneder for å beholde maksimal batterikapasitet.
- 3** Det kan ta inntil 5 oppladnings-/utladningscykluser for å få batteriet tilbake til maksimal kapasitet etter det har vært lagret i lang tid.

Indikatorlyset på batteriet

- 1** Indikatorlyset på batteriet lyser oransje når batteriet lades.
- 2** Indikatorlyset på batteriet lyser grønt når batteriet er fullt oppladet og fremdeles er koblet til ladekilden.
- 3** Indikatorlyset på batteriet blinker oransje når batteriet er nesten utladet.
- 4** Lyset er slukket under følgende forhold:
 - når batteriet er ladet og ikke koblet til en ladekilde
 - når batteriet er helt utladet
 - når batteriet går inn i feiltilstand



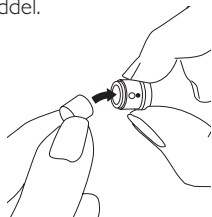
FORSIKTIG: Rengjør enheten ifølge anvisningene mellom bruken på hver pasient når den brukes på flere pasienter.

Slik vedlikeholdes og rengjøres InnoSpire Mini

FORSIKTIG: For å redusere faren for elektrisk støt skal enheten **IKKE DEMONTERES** og skal aldri senkes ned i vann eller plasseres under rennende vann.

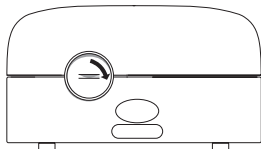
- 1 Koble fra kompressoren før den rengjøres.
- 2 Bruk en fuktig klut å tørke av kompressoren utvendig etter behov. Ikke bruk rengjøringsmidler med slipemiddel.

- 3 Kontroller filteret med visse mellom, og skift ut filteret når det er skittent.



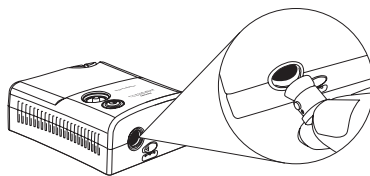
- 4 Slik skiftes filteret ut:

- Bruk en mynt for å skru løs filterholderen (Merk: Skru **med uret** for å skru løs).



InnoSpire Mini-kompressor
(sett bakfra)

- Trekk ut filter og sett inn nytt filter.



- Skru filterholderen på igjen ved å skru **mot uret**.

- 5 Etter hver rengjøring skal det kontrolleres at enheten fungerer riktig ved å bekrefte at det fremdeles kommer luft ut av dysen når enheten er i PÅ-stilling og at enhetens støynivå ikke har økt. (Økt støy er en indikasjon på at filteret er feilplassert.)

- 6 Kompressoren har ingen olje. Den skal ikke smøres.

Feilsøking

Problemer	Løsninger
Kompressoren overoppheter. Kompressoren har intern termisk beskyttelse som hindrer enheten i å overopphetes. Dersom den interne temperaturen når et forhåndsbestemt nivå, slår den automatisk av, og lampen i PÅ/AV-knappen lyser rød.	Den termiske beskyttelsen er blitt aktivert av følgende årsaker: a. Enheten brukes utenfor forholdene som skisseres i denne håndboken. b) Enheten ble brukt i nærheten av varmekilder eller i varme omgivelser. La kompressoren kjøle ned i minst 40 minutter. Vent til det røde lyset slukkes før kompressoren slås på igjen.
Kompressoren fungerer ikke.	Kontroller alle strømkildene på kompressoren. Trykk på PÅ/AV-knappen igjen.
Medikamentet forstøves ikke riktig.	Kontroller at koblingen til slangeadapteren er riktig. Påse at forstøveren ikke er tom. Rengjør forstøveren som beskrevet i håndboken. Skift ut forstøveren. Kontroller inntaksfilteret, og skift ut filteret hvis det er skittent.
Enheten bråker.	Kontroller at filterdekslet er plassert riktig.
Kompressoren fungerer ikke når den er koblet til batteriet.	Påse at batterikontaktens deksel er fjernet. Kontroller at batteripakken er satt inn i kompressoren riktig. Kompressoren er deaktivert når batteriet lader. Koble laderen fra batteriet for å bruke kompressoren. Påse at batteripakken er tilstrekkelig ladet. Lad batteriet på nytt. Kortslutningsvern er muligens blitt aktivert. Denne feiltilstanden kan stilles inn på nytt ved å lade batteripakken.

Kontakt kundeservice hos Philips Respironics på telefon 1-800-345-6443 eller 1-724-387-4000 dersom enheten ikke fungerer riktig etter at den er blitt kontrollert som forklart ovenfor.

Strømforsyning

Strømforsyning	Se merkeetiketten på adapteren
Vekt	0,4 kg
Størrelse	114,3 mm x 88,9 mm x 53,3 mm
Støynivå	50+/- 4 dBA
Gjennomsnittlig flythastighet	3,4 LPM ved 88 kPa (0,88 bar)
Maksimalt trykk	207 kPa (2,07 bar)
Maksimal flythastighet	~ 8 LPM
Operasjonsmodus	Intermitterende bruk, 30 minutter PÅ / 30 minutter AV

Klasse II innretning, (dobbel isolert)

Type BF-enhet (enhet med spesifikk vern mot elektriske farer)

Sertifisering

Elektriske sikkerhetsstandarder	EN 60601-1
Elektromagnetisk kompatibel iht.	EN 60601-1-2

Oppbevaringsforhold (kompressor / valgfritt oppladbart batteri)

Temperatur	MIN. -20 °C MAKS. +60 °C
Luftfuktighet	MIN 10 % RELATIV FUKTIGHET – MAKS 95 % RELATIV LUFTFUKTIGHET
Atmosfæretrykk	70 kPa - 106 kPa

Delovni pogoji (kompressor / valgfritt oppladbart batteri)

Temperatur	MIN. +5 °C MAKS. +40 °C
Luftfuktighet	MIN 10 % RELATIV FUKTIGHET – MAKS 95 % RELATIV LUFTFUKTIGHET
Atmosfæretrykk	Ytelsen kan variere avhengig av høyde over havet, barometrisk trykk og temperatur

Valgfritt oppladbart batteri

Spesifikasjoner

Driftstid med batteri	Opp til 90 minutter
Antall behandlinger per ladning	Opp til 12 behandlinger når 2,5 ml medikament forstøves
Vanlig ladetid	Omtrent 6 timer

Forventet brukstid

Kompressor 3 år fra kjøpsdatoen

Batteri 6 måneder fra kjøpsdatoen

Reservedeler og tilbehør

Filter	1109488
Vekselstrømadapter/battenlader	1113183 (EU), 1113187 (Australia), 1113208 (Storbritannia)
12 V likestrømadapter (bil)	1109455
Oppladbart litiumionbatteri	1110726

Ordliste med symboler

	Merk: Les vedlagte dokumenter		Serienummer		Dobbelt isolert
	PÅ (strøm)		Vekselstrøm		Medisinsk utstyr av typen BF
	AV (strøm)		Likestrøm		Kun til innendørs bruk
	Følg bruksanvisningen		Atmosfæretrykk		Fuktighet
	Temperaturbegrensninger		Separat innsamling		

IP22 Enhetens kapslingsgrad: IP22 (beskyttet mot faste gjenstander med en diameter på 12,5 mm eller mer. Beskyttet mot vertikalt fallende vandrdråper når KABINETTET har en helling på inntil 15°)

Garanti

Respironics, Inc garanterer at InnoSpire Mini er uten materialfeil og feil ved utførelsen under normal bruk og drift i tre år etter kjøpsdatoen fra Respironics, Inc. Garantien er begrenset til reparasjon og utskifting etter Respironics, Inc's eget skjønn, av alle komponenter eller utstyr som det påstås er defekt når det viser seg at Respironics, Inc finner at påstanden er gyldig etter at de har evaluert den. Garantien dekker ikke noen komponenter eller utstyr som er anvendt feil, brukt på en upassende måte, utilsiktet skadet eller det er foretatt uautoriserte reparasjoner og dekker ikke kostnader med reparasjonsarbeid. Alle deler som returneres, må pakkes og sendes på egnet måte og skal være betalt av produktforhandleren som reparerer enheten. Respironics, Inc skal ikke være ansvarlig ovenfor kjøperen eller andre når det gjelder tap av bruk av utstyret eller for indirekte eller tilfeldige skader eller følgeskader som eventuelt kan oppstå.

Respironics Respiratory Drug Delivery (UK) Limited Fremstilt i China.



InnoSpire Mini is a trademark of Koninklijke Philips N.V. and its affiliates, all rights reserved.

© 2014 Koninklijke Philips N.V. All rights are reserved.

CE 0123



Manufactured for
Respironics Respiratory Drug Delivery (UK) Ltd
Chichester Business Park, City Fields Way
Tangmere, Chichester PO20 2FT UK



www.philips.com/respironics

PN 1109530 R00